

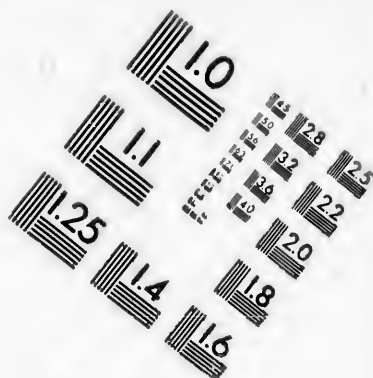
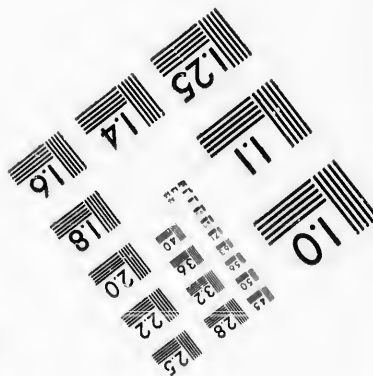
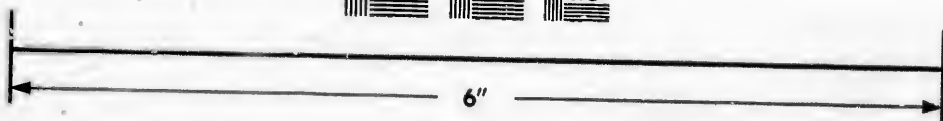
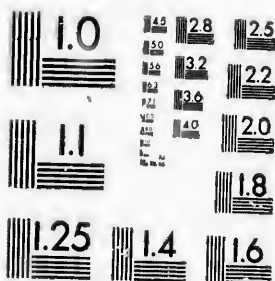


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1986

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☒ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☐	☐	☒	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

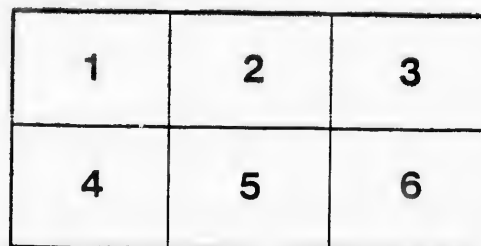
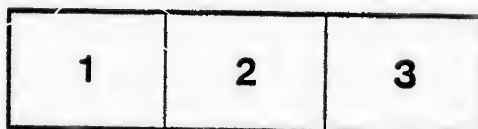
Seminary of Quebec
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

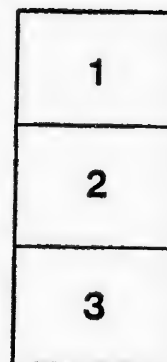
Séminaire de Québec
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

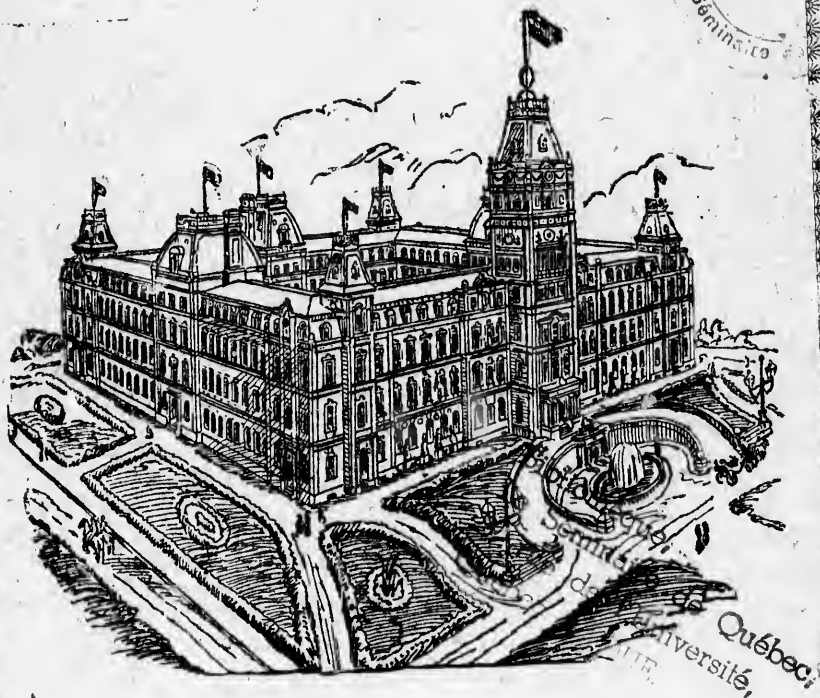


277, Statistiques, No 6

GOUVERNEMENT ET LÉGISLATURE

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC



GOVERNMENT AND LEGISLATURE

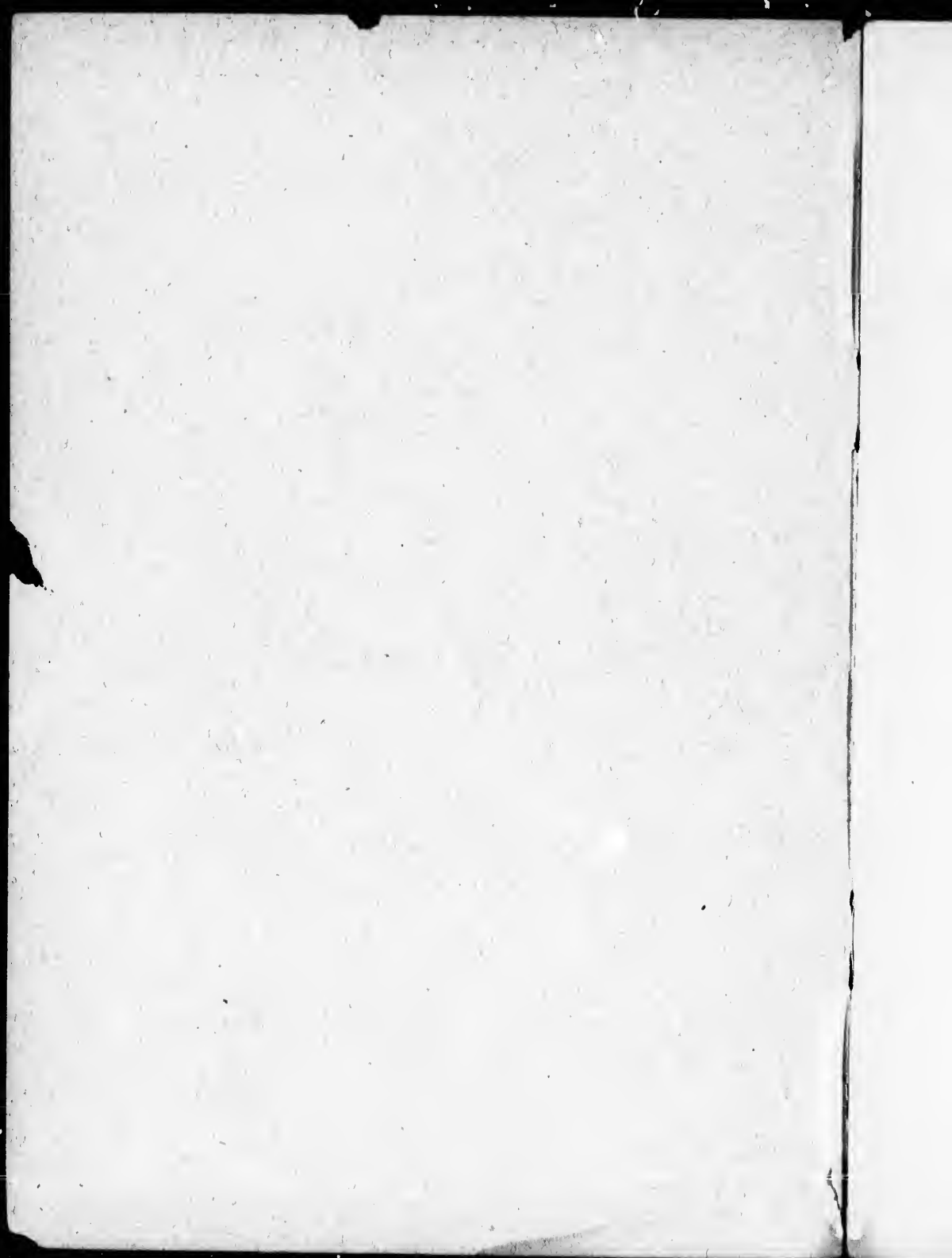
OF THE

PROVINCE OF QUEBEC

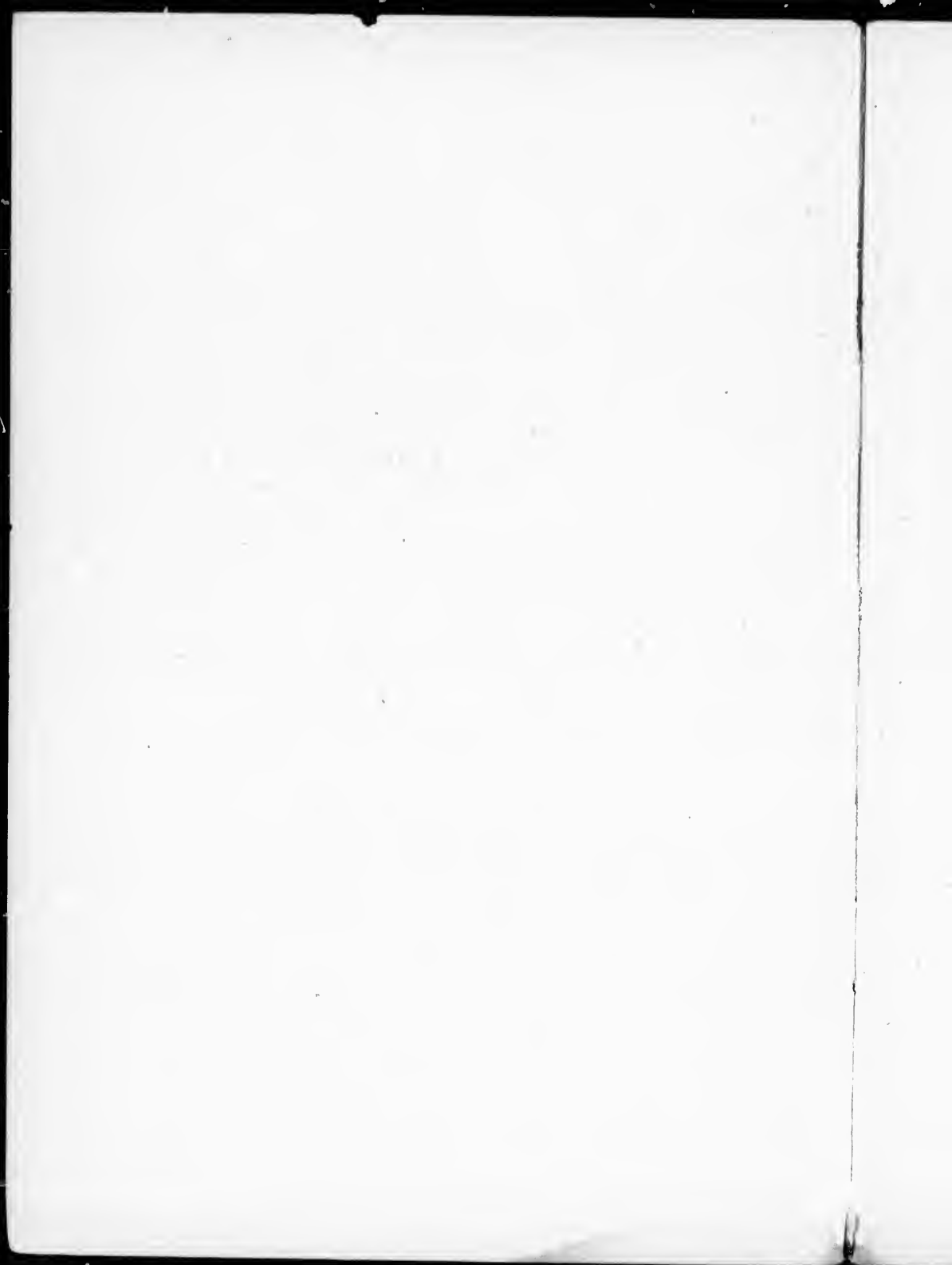
1900



No 4112







Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

L'HONORABLE LOUIS-AMABLE JETTÉ

Major H.-C. Sheppard, - - - - - Aide de Camp.

Lt H.-A. Panet, A. R. C., - - - - - Aide de Camp adjoint.

Ed. Delpit, - - - - - Secrétaire particulier.

Messenger en chef, - - - - - W.-T. Lannen

Lieutenant-Governor of the Province of Quebec :

THE HONORABLE LOUIS-AMABLE JETTÉ

Major H.-C. Sheppard, - - - - - Aide de Camp.

Lt H.-A. Panet, R. C. A., - - - - - Extra Aide de Camp.

Ed Delpit, - - - - - Private Secretary.

Chief Messenger, - - - - - W.-T. Lannen.

Membres du Conseil Exécutif de la Province de Québec. 1900.

L'honorable F.-G. MARCHAND, Premier Ministre et Trésorier.

" J.-E. ROBIDOUX, Secrétaire et Régistrare de la Province.

" H. ARCHAMBEAULT, Procureur-Général.

" G.-W. STEPHENS, Ministre sans portefeuille.

" F.-G. MIVILLE-DECHÈNE, Commissaire de l'Agriculture.

" S.-N. PARENT, Commissaire des Terres, Forêts et Pêcheries.

" A. TURGEON, Commissaire de la Colonisation et des Mines.

" J.-J.-ED. GUERIN, Ministre sans portefeuille.

" H.-TH. DUFFY, Commissaire des Travaux Publics

Members of the Executive Council of the Province of Quebec, 1900.

The Honorable F.-G. MARCHAND, Prime Minister and Treasurer.

- " J.-E. ROBIDOUX, Provincial Secretary and Registrar.
- " H. ARCHAMBEAULT, Attorney General.
- " G.-W. STEPHENS, Member without portfolio.
- " F.-G. MIVILLE-DECHENE, Commissioner of Agriculture.
- " S.-N. PARENT, Commissioner of Lands, Forests and Fisheries.
- " A. TURGEON, Commissioner of Colonization and Mines.
- " J.-J.-Ed. GUERIN, Member without portfolio.
- " H.-THS. DUFFY, Commissioner of Public Works

Premier Ministre et Trésorier de la Province.	L'honorable F. G. MarcLand.....	Prime Minister and Provincial Treasurer...
Asst.-Trésorier	Henry T. Machin	Asst. Treasurer.....

Auditeur de la Province	A. Hector Verret.....	Provincial Auditor.
-------------------------	-----------------------	---------------------

Secrétaire et Régistrateur de la Province.....	L'honorable J. E. Robidoux.....	Secretary and Registrar of the Province.
Asst.-Secrétaire et Dép.-Régistratre.....	Joseph Boivin.....	Asst.-Secretary and Deputy Registrar.
Inspecteurs des bureaux publics, prisons et asiles, écoles de réforme et d'industrie.....	John Aylen, M. D..... A.-L. de Martigny, M. D.. E.-C.-P. Chevrellis, M. D.....	Inspectors of Public Offices, Goals and Asylums. Reformatory Schools and Industrial Schools.

Imprimeur de la Reine.	Charles Pageau	Queen's Printer.
------------------------	----------------------	------------------

Surintendant.....	L'honorable Pierre Boucher de La Bruère.....	Superintendent.
Secrétaire français du département.....	Paul de Cazes.....	French Secretary of the Department.
Secrétaire anglais du département.....	George W. Parmelee.....	English Secretary of the Department.

Procureur Général.....	L'honorable Horace Archambeault.	Attorney General.
Assist.-Procureur Général et Greffier en loi...	L.-J. Cannon.....	Asst.-Attorney General and Law Clerk.
Inspecteur des bureaux d'enregistrement.....	Aimé Geoffrion.....	Inspector of Registry Offices.

Département de l'Agriculture—Department of Agriculture.

Commissaire de l'Agriculture.....	L'honorable F.-G. Myville-Dachène.....	Commissioner of Agriculture.....
Assistant-Commissaire de l'Agriculture.....	George-Auguste Gignat.....	Asst.-Commissioner of Agriculture.....
Secrétaire du département.....	S. Sylvestre.....	Secretary of the Department.....
Secrétaire du Conseil d'Agriculture.....	Oct. Ouellette.....	Secretary of the Council of Agriculture.....

Département des Terres, Forêts et Pêcheries—Department of Lands, Forests and Fisheries.

Commissaires des Terres, Forêts et Pêcheries.....	L'honorable S.-N. Parent.....	Commissioner of Lands, Forests and Fisheries.....
Asst.-Commissaire des Terres, Forêts et Pêcheries.....	Eugène E. Taché.....	Asst.-Commissioner of Lands, Forests and Fisheries.....

Département de la Colonisation et des Mines—Department of Colonization and Mines.

Commissaire de la Colonisation et des Mines.....	L'hon. Adolard Turgeon.....	Commissioner of Colonization and Mines.....
Asst.-Commissaire de la Colonisation et des Mines.....	S. Dufault.....	Asst.-Commissioner of Colonization and Mines.....
Secrétaire du département.....	Jules Côté.....	Secretary of the Department.....

Département des Travaux Publics—Department of Public Works.

Commissaire des Travaux Publics.....	L'honorable H. T. Duff.....	Commissioner of Public Works.....
Assistant-Commissaire des Travaux Publics.....	Siméon Lesage.....	Asst.-Commissioner of Public Works.....
Secrétaire du département.....	Ernest Gagnon.....	Secretary of the Department.....

Département du Conseil Exécutif—Department of the Executive Council

Greffier.....	Gustave Greuler.....	Clerk.....
---------------	----------------------	------------

LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
CONSEILLERS LÉGISLATIFS
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Alphabetical List of the Legislative Councillors of the Province of Quebec

ORATEUR—L'HONORABLE HORACE ARCHAMBEAULT—SPEAKER.

DIVISIONS. DIVISIONS.	NOMS. NAMES.	ADRESSE PAR LA MAILLE. POST-OFFICE ADDRESS.
Les honorables		
Alma.....	Berthiaume, Trellé.....	Montréal.
Bedford.....	McCorkill, J.-C.-J.-S.....	Cowansville.
Golfe.....	Turner, Richard.....	Québec.
Granville.....	Pelletier, Thomas-Ph.....	Trois-Pistoles.
Inkerman.....	Bryson, Geo., Jr.....	Fort-Coulonge.
Kennebec.....	Cormier, Nap.-Chs.....	Plessisville.
La Durantaye.....	Garneau, Pierre.....	Québec.
Lanaudière.....	Sylvestre, Louis.....	Isle-du-Padé.
La Salle.....	Larue, V.-Wenceslas.....	Québec.
Laurentides.....	Chapais, Thomas.....	Québec.
Lauzon.....	Audet, Nicodème.....	Saint-Anselme.
La Vallière.....	Méthot, Frs.-Xav.-Ovide.....	Saint-Pierre-les-Bec- quets.
Lorimier.....	Girouard, Jean.....	Longueuil.
Mille-Iles.....	Mathieu, Frs.-X.....	Ste-Scholastique.
Montarville.....	Boucherville, Chs. Boucher de.....	Boucherville.
Repentigny.....	Archambeault, Horace.....	Montréal.
Rigaud.....	Lanctôt, Joseph.....	Saint-Henri d'Hoche- laga.
Rougemont.....	Quimet, Gédéon.....	Saint-Hilaire.
Salaberry.....	Rolland, Damien.....	Montréal.
Shawinigan.....	Ross, John-Jones.....	Sainte-Anne-de-la-Pé- rade.
Sorel.....	Pérodeau, Narcisse.....	Montréal.
Stadacona.....	Sharples, John.....	Québec.
Victoria.....	Ward, James-Kew.....	Côte-Saint-Antoine, (Montréal.)
Wellington.....	Gilman, Francis-Edward.....	Montréal.

NOMS DES EMPLOYÉS DU CONSEIL LÉGISLATIF.

NAMES OF THE EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Greffier et comptable.....	Louis Fréchette.....	Clerk and accountant.
Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.....	Samuel Staunton Hatt.....	Gentleman Usher of the Black Rod.
Greffier des Bills privés, greffier des journaux anglais, traducteur et assistant greffier.....	Robert Campbell.....	Clerk of Private Bills, Clerk of English Journals, English Translator and Asst.-Clerk.
Greffier du journal français, greffier des pétitions et traducteur.....	Napoléon Legendre.....	Clerk of French Journals, Clerk of Petitions and Trans- lator.
Sergent d'armes et greffier des comités.....	J. E. Baribeau.....	Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.

S
ec
—
E.
ss.
—
he-
Pé-
al.)
—
ack
k of
ish
k...
als,
ns-
erk

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

COLLÈGES ÉLECTORAUX DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

AVEC LES

NOMS DES DÉPUTÉS ET LEURS RÉSIDENCES.

1900



1900

ALPHABETICAL LIST

OF THE

CONSTITUENCIES OF THE PROVINCE OF QUEBEC

WITH THE

NAMES OF MEMBERS AND THEIR ADDRESSES.

ORATEUR—

L'HONORABLE JULES TESSIER.

—SPEAKER

COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	DÉPUTÉS. — MEMBERS.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Argenteuil.....	William-Alex. Weir.....	Montréal.
Arthabaska.....	Joseph-Eua Girouard.....	Arthabaskaville.
Bagot.....	Milton McDonald.....	Saint-André-d'Acton.
Beauce.....	Henri-Séverin Bédard.....	Saint-Joseph.
Beauharnois.....	Arthur Pianté.....	Salaberry-de-Valleyfield
Bellechasse.....	L'hon. Adélard Turgeon.....	Lévis.
Berthier.....	C.-Alphonse Chénaveert.....	Berthier.
Bonaventure.....	William Henry Clapperton.....	Maria.
Brome.....	L'hon. Henry-Thomas Duffy.....	Sweetsburg.
Chambly.....	Antoine Rocheleau.....	Saint-Hubert.
Champlain.....	Dr Pierre Grenier.....	Saint Maurice.
Charlevoix.....	Pierre d'Auteuil.....	Baie-Saint-Paul.
Châteauguay.....	L'hon. Joseph-Emery Robidoux.....	Montréal.
Chicoutimi & Saguenay.....	Honoré Petit.....	Chicoutimi.
Compton.....	James Hunt.....	Bury.
Deux-Montagnes.....	Hector Champagne.....	Saint-Eustache.
Dorchester.....	L'hon. L.-P. Peletier.....	Quebec.
Drummond.....	William John Watts.....	Drummondville.
Gaspé.....	L'hon. Edmund-J. Flynn.....	Québec.
Hochelega.....	D.-J. Décarie.....	Notre-Dame-de-Grâce..
Huntingdon.....	L'hon G.-W. Stephens.....	Montréal.
Iberville.....	François Gosselin, jr.....	Saint-Alexandre.
Iles-de-la-Madeleine.....	Patrick-Peter Delaney.....	Havre-aux-Maisons.
Jacques-Cartier.....	Joseph-Adolphe Chauvet.....	Sainte-Genève.
Joliette.....	Joseph-Mathias Tellier.....	Joliette.
Kamouraska.....	L.-Rodolphe Roy.....	Québec.
Lac-Saint-Jean.....	Joseph Girard.....	Saint-Gédéon.
Laprairie.....	Côme-Séraphin Charrier.....	Laprairie.
L'Assomption.....	Joseph Marlon.....	Saint-Paul-l'Ermité.
Laval.....	L'hon. P.-Ev. LeBlanc.....	Montréal.
Lévis.....	L'hon. Chs Langelier.....	Québec.
L'Islet.....	L'hon F.-G.-M. Dechêne.....	Québec.
Lotbinière.....	Edouard-H. Laliberté.....	St-Jean-d'Eschallons.
Maskinongé.....	Hector Caron.....	Saint-Léon.
Matane.....	Donat Caron.....	Saint-Octave-de-Métis.
Mégantic.....	George R Smith.....	Thetford Mines.
Missisquoi.....	Dr Cedric-L. Cotton.....	Cowansville.
Montcalm.....	P.-J.-Léonidas Bissonnette.....	Saint-Esprit.
Montmagny.....	Joseph-C. Leflois.....	Montmagny.
Montmorency.....	Edouard Bouffard.....	Québec.

ORATEUR.—

L'HONORABLE JULES TESSIER.

—SPEAKER.

COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	DÉPUTÉS. — MEMBERS.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Montréal No. 1	Georges-A. Lacombe	Montréal.
do 2	Louise Gouin	do
do 3	H.-Benjamin Rainville	do
do 4	L'hon. A.-William Atwater	do
do 5	Robert Bickardike	do
do 6	L'hon. J.-J.-Ed. Guérin	do
Napierville	Cyprien Doris	Saint-Michel-Archange.
Nicolet	Georges Ball	Nicolet.
Ottawa	Charles-B. Major	Papineauville.
Pontiac	David Gillies	Breaside, Ont.
Portneuf	L'hon. Jules Tessier	Québec.
Québec-Centre	Amédée Robitaille	Québec.
Québec-Centre	Némeze Garneau	Sainte-Foye.
Québec-Ouest	Félix Carbray	Québec.
Québec-Est		
Richelieu	L.-P.-P. Cardin	1614, rue N.-D., Montréal
Richmond	Joseph Bedard	Richmond.
Rimouski	Auguste Tessier	Rimouski.
Rouville	A.-N. Duthies	Saint-Césaire.
Saint-Hyacinthe	G.-C. Desaulles	Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean	L'hon. F.-G. Marchand	Saint-Jean.
Saint-Maurice	L.-T.-N.-L. Daplessis	Trois-Rivières.
Saint-Sauveur	L'hon. S.-N. Parent	Québec.
Shelford	Dr Tancred Boacher de Grosbois	Roxton's Falls.
Sherbrooke	L.-Edmond Pannefou	Sherbrooke.
Soulanges	Ayda-G. Bourbonnais	Montréal.
Stanstead	L'hon. M.-F. Hackett	Stanstead.
Témiscouata	Félix-A. Talbot	Saint-Georges de Ca-
Terrebonne	L'hon. Guillaume-A. Nantel	mona.
Trois-Rivières	Télesphore-E. Normand	Montréal.
		Trois-Rivières.
Vaudreuil	Emery Lalonde	Rigaud.
Verschères	Etienne Blanchard	Saint-Marc.
Wolfe	Jérôme-A. Chicoine	Sherbrooke.
Yamaska	Louis-Jules Allard	St-François-du-Lac.

ORATEUR —

L'HONORABLE JULES TESSIER

--SPEAKER

DÉPUTÉS. — MEMBERS.	COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
A'lard, Louis-Jules.....	Yamaska.....	Saint-François-du-Lac.
Atwater, l'hon. A. W.....	Montreal, No 4.....	Montréal.
Ball, Georges.....	Nicolet.....	Nicolet.
Bédard, Joseph.....	Richmond.....	Richmond.
Bélant, Séverin.....	Beauce.....	Saint-Joseph.
Bickerdike, Robert.....	Montréal, No 5.....	Montréal.
Bissonnette, P.-J. Léonidas.....	Montcalm.....	Saint-Esprit.
Blanchard, Etienne.....	Verchères.....	Saint-Marc.
Bouffard, Edouard.....	Montmorency.....	Québec.
Bourbonnais, Avila G.....	Soulanges.....	Montréal.
Carbray, Félix.....	Québec-Ouest.....	Québec.
Cardin, L.-P.-P.....	Richelieu.....	1614, rue N.-D., Montréal
Caron, Hector.....	Maskinongé.....	Saint Léon.
Carou, Donat.....	Matane.....	Saint-Octave-de-Métis.
Champagne, Hector.....	Deux-Montagnes.....	Saint-Eustache.
Chaurat, Joseph-Adolphe.....	Jacques-Cartier.....	Sainte-Genèveve.
Chénave, C. Alphonse.....	Berthier.....	Berthier.
Cherrier, Côme-Séraphin.....	Laprairie.....	Laprairie.
Chicoyne, Jérôme-A.....	Wolfe.....	Sherbrooke.
Clapperton, W.-H.....	Bonaventure.....	Maria.
Cotton, Dr Cedric-L.....	Missisquoi.....	Cowansville.
D'autenil, Pierre.....	Charlevoix.....	Baie-Saint-Paul.
Décarie, D.-J.....	Hochelaga.....	Notre-Dame-de-Grâce.
Déchéne, l'hon. F.-G.-M.....	L'Islet.....	Québec.
Delaney, Patrick-Peter.....	L-des-de-la-Madelaine.....	Havre-aux-Maisons.
Dessaulles, G.-C.....	Saint-Hyacinthe.....	Saint-Hyacinthe.
Doris, Cyprien.....	Napierville.....	Saint-Michel-Archangé.
Duff, H.-F. l'hon.....	Brome.....	Sweetsburg.
Dufresne, A.-N.....	Rouville.....	Saint-Césaire.
Duplessis, L.-T.-N.-L.....	Saint-Maurice.....	Trois-Rivières.
Flynn, l'hon. Edmund J.....	Gaspé.....	Québec.
Garneau, Nemèze.....	Québec-Comté.....	Sainte-Foye.
Gillies, David.....	Pontiac.....	Breaside. Ont.
Girard, Joseph.....	Lac-Saint-Jean.....	Saint-Gédéon.
Grouard, Joseph-E.....	Arthabaska.....	Arthabaskaville.
Gouin, Lomer.....	Montréal, No 2.....	Montréal.
Gosselin, Frs. (fils).....	Iberville.....	Saint-Alexandre.
Grenier, Dr Pierre.....	Champlain.....	Saint-Maurice.
Grosbois, Dr Tancrede B. de.....	Shefford.....	Roxton's Falls.
Guerin, l'hon. J.-J.-Ed.....	Montreal, No 6.....	Montréal.
Hackett, l'hon. M.-F.....	Stanstead.....	Stanstead.
Hunt, James.....	Compton.....	Bury.
Lacombe, Georges-A.....	Montréal, No 1.....	Montréal.
Laliberté, Edouard-H.....	Lotbinière.....	St-Jean d'Eschallions.
Laonde, Emery.....	Vaudreuil.....	Rigaud.

ORATEUR —

L'HONORABLE JULES TESSIER

—SPEAKER

DÉPUTÉS. — MEMBERS.	COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Langelier, Phn. Chs.....	Lévis.....	Québec.
LeBlanc, Phn. P.-Ev.....	Laval.....	Montréal.
Lislois, Joseph-C.....	Montmagny.....	Montmagny.
McDonald, Milton.....	Bagot.....	Saint-André-d'Acton.
Marchand, Phn. F.-G.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean.
Major, Charles-B.....	Ottawa.....	Papineauville.
Marion, Joseph.....	L'Assomption.....	Saint-Paul-l'Ermité.
Nantel, Phn. G.-A.....	Terrebonne.....	Montréal.
Normand, Téléphore.....	Trois-Rivières.....	Trois-Rivières.
Panneton, L.-Edmond.....	Sherbrooke.....	Sherbrooke.
Parent, Phn. S.-N.....	Saint-Sauveur.....	Québec.
Pelletier, Phn. L.-P.....	Dorchester.....	Québec.
Petit, Honoré.....	Chicoutimi et Saguenay.....	Chicoutimi.
Plante, Arthur.....	Beauharnois.....	Salaberry-de-Valleyfield
Rainville, H.-Benjamin.....	Montréal, No 3.....	Montréal.
Robidoux, Phn. Joseph-Émery.....	Châteauguay.....	Montréal.
Robitaille, Amédée.....	Québec-Centre.....	Québec.
Rochelleau, Antoine.....	Chambly.....	Saint-Hubert.
Roy, L.-Rodolphe.....	Kamouraska.....	Québec.
Smith, George-R.....	Mégantie.....	Thetford Mines.
Stephens, Phn. G.-W.....	Huntingdon.....	Montréal.
Talbot, Félix-A.....	Lévis.....	Saint-Gorges de Capouana.
Tellier, Joseph-Mathias.....	Joliette.....	Joliette.
Tessier, Auguste.....	Rimouski.....	Rimouski.
Tessier, Phn. Jules.....	Portneuf.....	Québec.
Turgeon, Phn. Adélard.....	Beauchasse.....	Lévis.
Watts, William-John.....	Drummond.....	Drummondville.
Weir William-Alex.....	Argenteuil.....	Montréal.

NOMS DES EMPLOYÉS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.
NAMES OF THE EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

Greffier de l'Assemblée Législative.—L.-G. DESJARDINS.—*Clerk of the Legislative Assembly.*

Sergent d'Armes.....	Dr. Gédéon Laroque.....	Sergeant-at-Arms.....
Ass. tant-Sergent d'Armes...	Jos. Laroque.....	Assistant Sergeant-at-Arms..
Ass. tant-Greffier de l'Assem- blée Législative.....	A. C. Guilbault.....	Assistant Clerk of the Legis- lative Assembly.....
Greffier suppléant, Greffier du Journal Anglais et des Ar- chives.....	Edm. R. Alleyne.....	Deputy Clerk, Clerk of the English Journals and Re- cords.....
Ass. tant-Greffier du Journal Anglais.....	Alfred K. Austin.....	Assistant Clerk of the English Journals.....
Greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour.....	L. N. Patenaude.....	Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.....
Ass. tant-Greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour.....	Geo. Watters.....	Assistant Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.....
Comptable et Caissier.....	Laurent Simoneau.....	Accountant and Cashier.
Ass. tant-Comptable et Co- piiste permanent.....	J.W.Deschambault.....	Assistant-Accountant and per- manent copying Clerk.
Greffier du Comité des Bills Privés et des Ordres Perma- nents.....	Chs G. Delagrave.....	Clerk of the Private Bills Com- mittee and permanent Or- ders.....
Greffier des Comités.....	F. L. Desaulniers.....	Clerk of Committees.
Chief des Traducteurs Français	Léon Ledieu.....	Chief French Translator.
Assistants-Traducteurs Fran- çais.....	Ernest Tremblay.....	Assistant French Transla- tors.....
Chief des Traducteurs Anglais.	Honoré Joannette.....	Chief English Translator.
Assistants - Traducteurs An- glais.....	Crawford Lindsay.....	Assistant English Transla- tors.....
Greffier des Procès Verbaux.....	Joseph E. Treffry.....	Clerk of Votes and Proceedings
Ass. tant-Greffier des Procès Verbaux.....	J. A. Jordan.....	Assistant Clerk of Votes and Proceedings.
Greffier des Impressions.....	F. A. Mercier.....	Clerk of Printing.
Com mis du bureau de la pape- terie.....	Ant. Taschereau.....	Clerk of Stationery Office.
Maitre de Poste.....	Chs. Pageau.....	Post Master.
Ass. tant-Maitre de Poste.....	Patrick Kirwin.....	Assistant Post Master.
Chief des Copistes.....	Zénon Benoit.....	Chief Copying Clerk.
Gardien de la chambre de lec- ture.....	Victor Lacroix.....	Reading Room Guar- dian.
	P. P. Daunais.....	
	L.-L. Dion.....	

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE—CLERK IN CHANCERY.
L.-G. DESJARDINS.

BUREAU DU GREFFIER EN LOI—LAW CLERK'S OFFICE.

GREFFIER EN LOI.....	L.-J. CANNON.....	LAW CLERK.
Officiers Spéciaux en Loi.....	H. Oliver.....	Special law Officers.
	C. Lantôt.....	

BIBLIOTHÈQUE—LIBRARY.

BIBLIOTHÉCAIRE.....	N.-E. DIONNE.....	LIBRARIAN.....
Commis.....	Joseph Trudelle.....	Clerks.....
	Joseph Desjardins.....	

ATIVE.

ASSEMBLY.

of the Legislative

ms.
ant-at-Arms..
x of the Legis-
oly ..
Clerk of the
nals and Re-
.....
of the English
h Journal, of
Orders of the

of French
Petitions and
ay.
Cashier.
tant and per-
r Clerk.
te Bills Com-
rmanent Or-

es.
slator.
Transla-

slator.
Transla-

Proceedings
Votes and

tionery

er.

n Guar-

ANCERY.

.....
.....

3ÈME SESSION DU 9ÈME PARLEMENT DE LA LÉGISLATURE DE QUÉBEC, 1900

DIAGRAMME DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE



Jules Tossier
Orateur

L. G. DESJARDINS
Greffier

Chicoyne Wolfe	Carbray Québec- Ouest	Grenier ChAMPLAIN	Bouffard Montmo- rency	Ball Nicolet	Dufresne Rouville	Bédard Richmond	D'Auteuil Charlevoix	Plante Beauharnois
Hackett Stanstead	Atwater Montréal No 4	Normand Trois- Rivières	Marion L'Assomp- tion	Duplessis St-Maurice	Teller Joliette	McDonald Bagot	Nantel Dorchester	Corbeil
Beauchamp St-Jean	Robitoux Château- gray	Stephens Huntingdon	Buffy Brome	Guérin Montréal No 6	Champagne Deux- Montagnes	Pareil St-Sauveur	Levesque Lévis	Marchand Beauce
Desautels St-Jean	Chambly Richmond	Chénouet Berthier	Jacques Berthier	Gosselin Dorchester	Major Ottawa	Laliberté Loburnière	Levesque Lévis	Marchand Beauce

A.-C. Guillaumet
Asst.-Greffier

La Masse

Égard	D'Auteuil	Plante	Girard	Petit	Lislois	Alard	Québec-Est
Chmond	Charlevoix	Beaulieu	Lac-Saint-Jean	Chicoutimi et Saguenay	Montvague	Yamaska	
Impressis	Tellier	McDonald	Panneton	Bissonnette	Grosbois	Blanchard	Cardin
Maurice	Joliette	Bagot	Sherbrooke	Montcalm	Shefford	Varechères	Richelieu
Flynn	Pelletier	Nantel	LeBlanc	Bourbonnais	Caton	Lacombe	Cotton
Gaspé	Dorchester	Orrebonne	Laval	Soulanges	Maskinongé	Montréal No 1	Missisquoi
						Lalonde	Clapperton
						Vaudreuil	Bonaven- ture

TRIBUNE DES JOURNALISTES

[illegible]

BARRE DE LA CHAMBRE

TRIBUNE PRIVÉE DES CONSEILLERS LÉGISLATIFS

